

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** AGRAMA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Aebi & Co SA, Burgdorf, Halle 3.1,  
Stand 3.103**

Aebi Burgdorf présente pour la première fois, dans le cadre d'une AGRAMA, le nouveau concept de Transporter Aebi, avec le Transporter AEBI TP98 entièrement développé sur de nouvelles bases.



La nouvelle faucheuse pour herber Aebi AM42 avec direction active, transmission hydrostatique et répartition variable du poids. Disponible également avec le forme-andain à fourche robuste et d'un prix avantageux.

– A titre de petite sensation, une presse pour balles rondes comme accessoires flexible de Transporter.

– Une première mondiale pour ainsi dire, la toute nouvelle faucheuse pour herber Aebi AM42



Grâce à la nouvelle suspension pneumatique et autres éléments de confort, le Transporter Aebi remanié épargne à l'usager d'inutiles fatigues. Il offre une charge utile plus élevée, une nouvelle boîte de vitesses et un rayon de braquage de 52°.

hydrostatique avec direction active et répartition variable du poids.

– Quatre nouvelles machines pour la recomposition du compost directement de la maison Aebi. Dont une tractée, une pour l'attelage trois points et une petite et une plus grande machine automotrice.

– Deux modèles de la toute

nouvelle griffe à bras WR-Compact d'Autriche, extrêmement compacte et légère.

Ainsi que bien entendu tous les autres produits tels que Terra-trac Aebi, Transporter, faucheuses, installations de séchage en grange, etc. de la vaste gamme de vente de machines Aebi pour l'agriculteur suisse actif.

**VGL-Speiser, Ebikon-Lucerne,  
halle 2, stand 2.015**

Dans le domaine des machines de fenaison, VGL-Speiser offre la nouvelle faucheuse Splendimo de Lely. Il s'agit d'un développement de la ligne déjà éprouvée des modèles Optimo, spécialement conçu pour une grande longévité et une coupe propre. Le programme de machines de fenaison Lely est complété par la pirouette Lotus-Stabilo qui rencontre un grand succès avec sa tête d'attelage pivotante unique et ses dents en forme de crochet; ces éléments permettent le plus grand ménagement du fourrage.

Dans le secteur de la préparation du sol, la nouvelle série 15 des herses rotatives de Lely sera présentée, une herse rotative spécialement adaptée aux sols légers à moyennement lourds. La maison VGL-Speiser peut aujourd'hui offrir des herses rotatives dans les largeurs de travail de 1,25 m à 6,00 m,

réparties dans 5 classes de puissance différentes.

La herse étrille est conseillée pour lutter en surface contre la mauvaise herbe; disponible dans les largeurs de travail de 4,50 m à 9,00 m.

La VGL-Speiser couvre l'ensemble de la chaîne des engrangements d'écurie avec le programme d'importation de la maison Muli-Kirchner.

Dans ce programme sont compris les épandeurs à fumier répartis dans les classes de charge utile de 2,2 tonnes à 13 tonnes.

Pour la préparation du lisier, les brasseurs de lisier avec entraînement électrique ou à prise de force sont disponibles. Les citernes à pression Muli-Kirchner d'une capacité allant jusqu'à 12 000 litres se chargent ensuite de l'épandage. Elles sont livrables en tant que citernes d'aspiration et à pression con-



ventionnelles ou comme citernes à haute pression avec distributeur latéral pivotant à haute pression.

D'autres machines connues de Kirchner seront encore exposées.

Le doseur Muli-Vitesse, la hâcheuse à fléaux et la débroussailleuse pour l'entretien des prairies ainsi que les semoirs à engrangement dont les capacités varient entre 120 et 500 litres.

Les remorques basculantes et les pelles basculantes du leader

des fabricants de remorques basculantes agricoles d'Europe, Brantner, seront également exposées. Elles sont caractérisées par une qualité exceptionnelle et une grande variété de types.

Le programme de vente est complété par les autochargeuses Robot connues et les débroussailleuses-fraiseuses Trumag, les grues à foin et à fumier Moser ainsi que les ensileuses de IBR-Botsch.

## Bucher technique agricole SA, halle 2.1, stand 2.107

C'est sous le signe du jubilé «Bucher et les tracteurs Fiat, no 1 en Suisse sans interruption depuis 1970» que le nouveau tracteur Fiat 56-66 fête sa première AGRAMA. Il complète par le haut la célèbre série 45-66 et 50-66. Son moteur diesel économique 3 cylindres développe 40,4 kW/55 CV pour un rendement maximal à la prise de force enclenchable sous charge selon OECD de 37,4 kW/51 CV. L'étagement des rapports de la boîte à inverseur synchronisé 12/12 est idéal et permet de disposer en permanence de toute la puissance, également à bas régime. Ces arguments de poids ainsi qu'un rapport prix-rendement convaincant ne laisseront personne indifférent.

Le grand tracteur Fiat de la série G - Nouveauté à l'AGRAMA '95

représente le haut de gamme des tracteurs en matière de puissance et de technologie de pointe.

Le Bucher-Ferrari Wendetrac 50/70 est une faucheuse moderne aux rendements élevés, particulièrement destinée à l'agriculture de montagne et aux terrains difficiles.

Le nouveau transporter de la classe moyenne a pour nom Bucher-Caron 765. Un concept moderne et une rentabilité élevée pour un prix avantageux. Parmi l'offre traditionnelle des transporters, le Bucher-Zenit 4000 Turbo se distingue à nouveau: moteur central de 70 CV, châssis double breveté, essieux à portiques et entraînement 4 roues motrices permanent. Le programme des autochargeuses Bucher comporte d'importantes nouveautés. Parmi



elles, citons la nouvelle remorque fourragère Bucher Unidos T 27 K. Le haut rendement de chargement et le déchargement dosé permettent un allégement du travail et un gain de temps appréciable.

Aux côtés de la célèbre faucheuse à herber Bucher M 550, la nouvelle faucheuse de montagne Record 27 KDS élargit encore la gamme des Bucher-Record.

Comme par le passé, le Bucher Polytrac détient incontestablement la première place des trac-

teurs universels. Faucheuses à deux essieux à l'avant, tracteur à l'arrière - un concept qui à l'heure actuelle fait de plus en plus d'adeptes.

De nouvelles solutions techniques ont été apportées au programme de machines de récolte Deutz-Fahr: presses à chambres fixe ou variable, faucheuses, piroettes, andaineurs - des machines reconnues pour leur qualité supérieure à la moyenne.

## Service Company SA, Oberbipp halle 1.0, stand 1.017

Toutes les personnes qui n'ont pas eu le temps d'assister ce printemps à la présentation des nouvelles séries MF 6100 et MF 8100 peuvent se rattraper à l'occasion de l'AGRAMA '96. Plusieurs nouveautés proviennent également de la maison Claas.

- les nouvelles presses à balles rondes Claas Variant 180 RC.
- le nouvel andaineur Liner 350 S.
- la nouvelle faucheuse à disques Claas Disco 260 C.

- les nouvelles faucheuses rotatives à tambours: Corto 252 F et

- Corto 270 FC - une faucheuse frontale avec conditionneur à dents démontable.

Serco présente un nouveau type de charrue Kverneland: le modèle ES. Il s'agit d'une charrue Non-Stop avec réglage continu de la largeur de travail, de 30 à 50 cm.

Il existe un nouveau modèle dans le programme des enrubanneuses Kverneland: le modèle UN7517.



*On demande des solutions inédites.*

**Rohrer-Marti SA halle 2, stand 2.009**

Nouveau: les tracteurs Compact, as des terrains montagneux et des zones d'élevage de 40 à 70 CV. Nouveau: le tracteur Case IH 4230 4-RM Panorama (82 CV) avec relevage et prise de force avant, idéal pour faucheuse frontale. Le Leader: Maxxum avec 50 000 unités de Neuss/Allemagne. Suite au succès de cette production nous présentons un modèle spécial qui symbolise cette performance. Les modèles 3200 et 4200 (52 à 92 CV) compléteront la gamme de tracteurs Case IH. Kuhn: un éventail du programme complet. Des faucheuses conditionneuses, portées, traînées et frontales de 1,60 m à 3,00 m de travail. Une gamme de girofaneurs et giroandai-

neurs portés ou traînés et le modèle GF 8501 T, une faneuse semi-portée de grande largeur pour tracteurs de moyenne puissance avec une largeur de travail DIN de 8,50 m, une machine qu'il faut absolument voir. A ne pas oublier: les machines Kuhn pour préparation du sol, des produits de haute qualité, charrues, herses rotatives, cultirotors et un programme complet de broyeurs. Une nouveauté: le cultirotor EL 121 (largeur de travail de 3,00 m) et le semoir pneumatique Venta. Mengele présente une palette d'autochargeuses, d'épandeu- ses à fumier, de remorques et d'ensileuses à maïs pour petites, moyennes et grandes exploitations. Toutes ces machi-

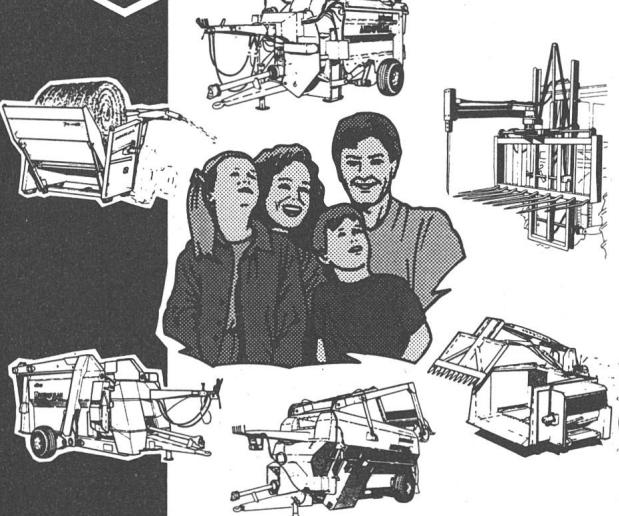


nes sont disponibles avec un grand choix d'équipements selon les désirs des utilisateurs. Gallignan présente les enroulan- neuses G-90-S avec film de

750 mm et une presse à balles rondes bien connue, le modèle 3200 LR/SC avec le pick-up large et système de coupe SuperCut.



**Technique d'affouragement ...**

- Désilage
- Mélange
- Distribution
- Paillage
- Déroulement de balles rondes

**... des heures supplémentaires à consacrer à votre famille**

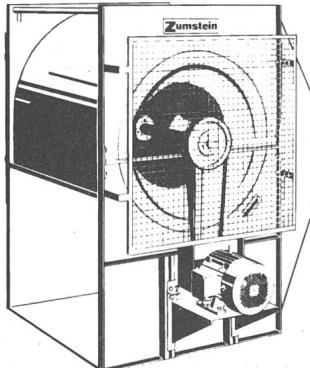


**OTT**  
**MACHINES AGRICOLES SA**  
**ZOLLIKOFEN TEL. 031 911 40 40**

FR, VD: F. Butty Tél. 037 63 52 02 Nat: 077 51 16 89  
 JU: F. Bolz Tél. 031 869 16 86 Nat: 077 52 21 06  
 GE, VD, NE, VS: J. Cl. Muller Tél. 021 862 71 66 Nat: 077 51 17 69

Fut

## VENTILATEUR RADIAL



Les tas de foin de toutes grandeurs ont besoin de ventilateurs individuels. Grâce à notre vaste choix de modèles et à notre grande expérience, nous pouvons vous fournir l'installation de ventilation qui vous conviendra et qui vous garantira une meilleure qualité de fourrage même lorsque les conditions atmosphériques sont défavorables. Avec la commande automatique de notre ventilation, le séchage est toujours parfait et vous économisez de l'énergie. Testé par l'ASE.

Zumi pense  
que la ventilation est affaire  
de spécialiste.

**Zumstein SA**  
Fax 065/45 36 57 Zuchwil  
3315 Bätterkinden 065/45 35 31

